

■ Testa con 16 mandrini indipendenti con interasse 32 mm.

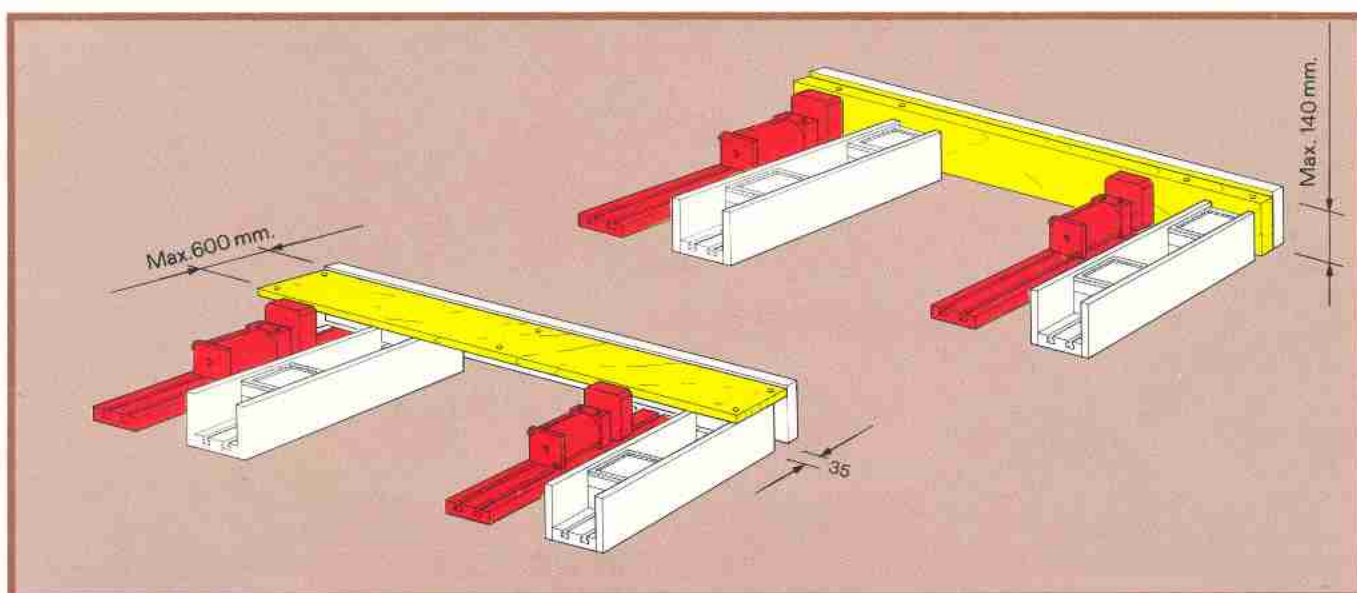
■ Boring unit with 16 independent spindles, 32 mm centerdistance.

■ Grupo con 16 porta brocas independientes con 32 mm de separación entre ellos.

■ Tête à 16 broches indépendantes, écart 32 mm.

■ Bohreinheit mit 16 einzeln abrufbaren Spindeln 32 mm Teilung.

■ Cabeça com 16 mandris independentes com intoreixo de 32 mm.



■ Particolare degli accostatori frontali per pezzi stretti.

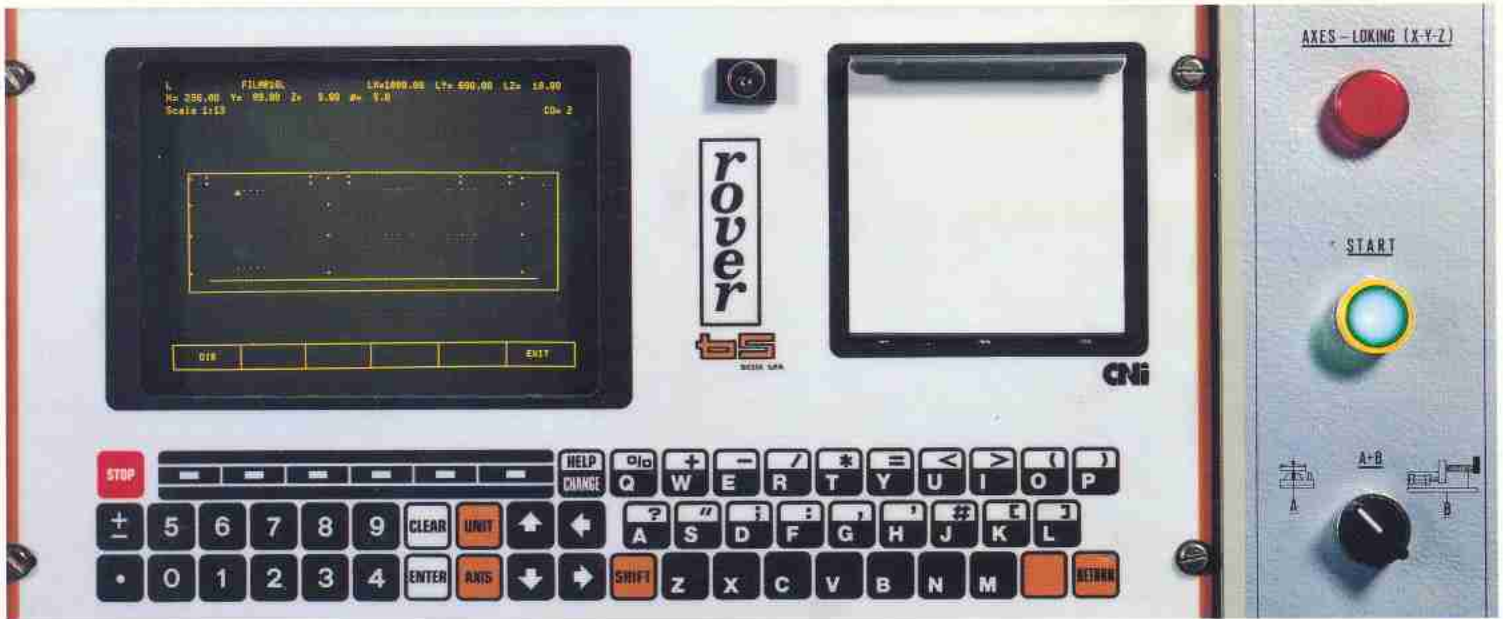
■ Particular view of the front pushers for narrow pieces.

■ Detalle de los aproximadores frontales para piezas estrechas.

■ Détail des rapprocheurs antérieurs pour blocage panneaux étroits.

■ Detailansicht der vorderen pneumatischen spanner für schmale Teile.

■ Particular dos encostadores frontais para peças estreitas.



- Console con video, floppy disk e tastiera.
- Console with video, floppy disk and keyboard.
- Console avec video, floppy disk et clavier.

- Bedieneinheit mit Bildschirm, Floppy Disk und Tastatur.
- Consola con video, floppy disk y teclado.
- Consola com video, unidade de floppy disk e teclado.

CARATTERISTICHE

Controllo numerico multimicroprocessore per il posizionamento degli assi.

Video grafico 9" monocromatico.
 Pannello di programmazione alfanumerica in materiale protettivo per ambienti industriali.
 Unità per collegamento con console remota.
 Unità di registrazione a floppy disk.
 Scheda assi per posizionamento contemporaneo di tutti gli assi.
 P.L.C. (Logica Programmabile) per controllo ciclo macchina.
 Scheda di input-output.
 Linguaggio di programmazione orientato di immediata comprensione.
 Grafica per visualizzazione pannello.
 Sottoprogrammi parametrici.
 Velocità di lavoro programmabili.
 Diagnostica con messaggi su video.
 Batteria tampone per 1.000 ore.
 40 K Bytes disponibili per programmi.

CARACTÉRISTIQUES

Contrôle numérique multi-micro-computer pour le positionnement des axes.

Vidéo graphique 9" monochrome.
 Pupitre de programmation alphanumérique en matériel protecteur pour milieu industriel.
 Sortie pour connexion avec console lointaine.
 Enregistreur par Floppy Disk.
 Carte axes pour positionnement simultané de tous les axes.
 P.L.C. (Logique Programmable) pour contrôle cycle machine.
 Carte de Input/output.
 Langage spécial de programmation facile à comprendre et à utiliser.
 Graphique pour affichage panneau.
 Sous-programmes paramétriques.
 Vitesses de travail programmables.
 Diagnostic avec messages sur vidéo.
 Batterie tampon pour 1.000 heures.
 40 K Bytes disponibles pour programmes.

CARACTERÍSTICAS

Control numerico multi-microprocesador para la ubicacion de los ejes.

Video grafico 9", monocromatico.
 Banco de programación alfa-numérica en material protectorio para ambientes industriales.
 Salida para conexión con consola remota.
 Unidad de registraci6n mediante Floppy Disk.
 Ficha de los ejes para la ubicaci6n simultánea de todos los ejes.
 P.L.C. (L6gica Programable) para el control del ciclo de la m6quina.
 Ficha de input-output.
 Lenguaje de programación de comprensi6n inmediata y f6cil de utilizar.
 Gráfica para visualizaci6n del panel.
 Sub-programas paramétricos.
 Velocidades de trabajo programables.
 Diagn6stico con mensajes sobre el video.
 Batería tamp6n para 1.000 horas.
 40 K Bytes disponibles para programas.

CHARACTERISTICS

Multimicroprocessor NC for the positioning of the axes.

Graphic monochromatic 9" video.
 Alphanumeric programming console of protective material for industrial environment.
 Output for connection with remote console.
 Floppy Disk unit.
 Axis card for simultaneous positioning of all the axes.
 P.L.C. (Programmable Logic) for the control of machine cycle.
 Input-Output card.
 Specific programming language easy to understand and to use.
 Graphics for panel visualization.
 Parametric underprograms.
 Programmable working speeds.
 Diagnostics with messages on the video.
 Buffer battery for 1,000 hours.
 40 K Bytes available for programs.

EIGENSCHAFTEN

Multimikroprozessor-NC-Steuerung für die Achsenpositionierung.

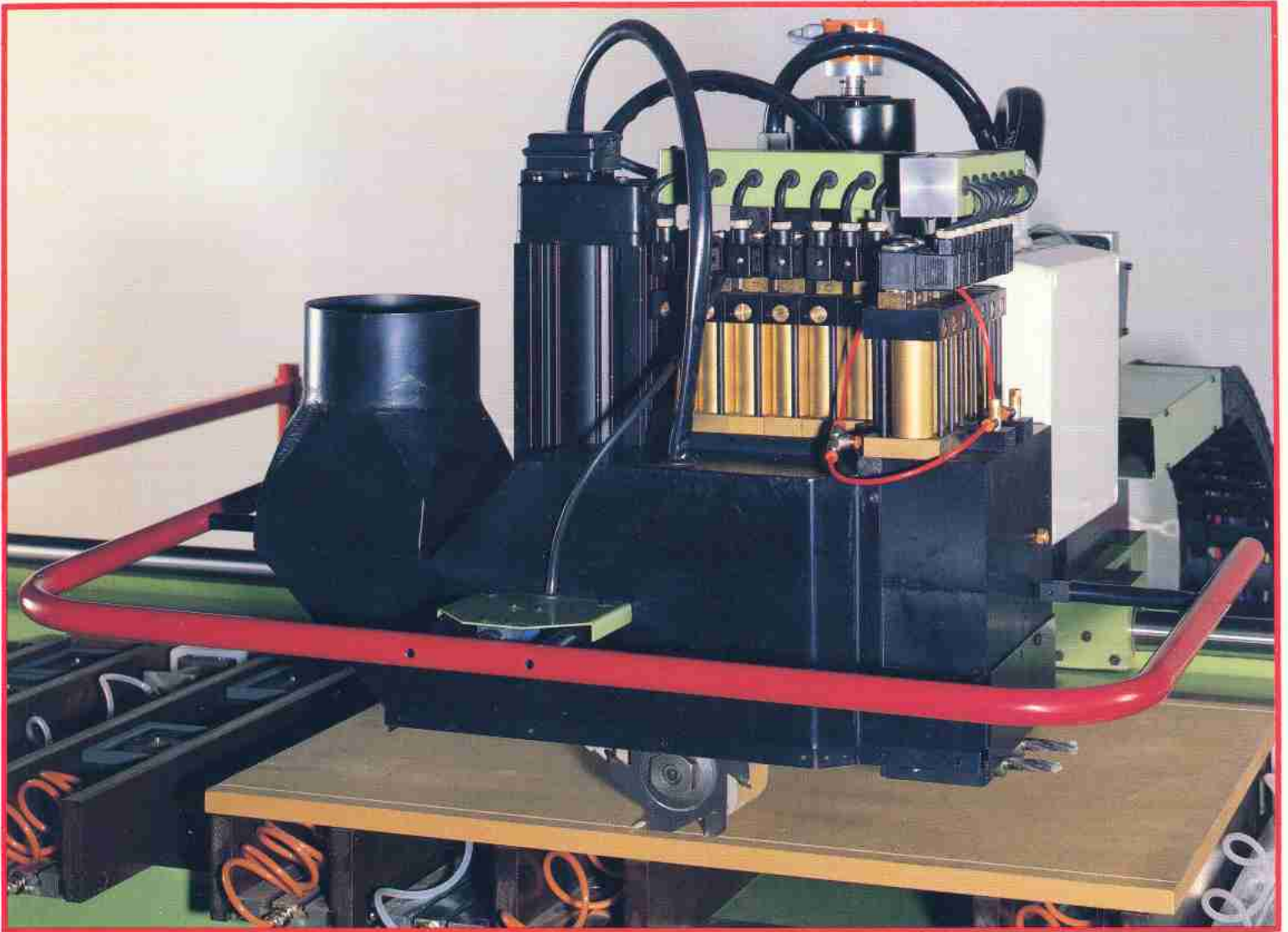
Graphischer 9" einfarbiger Bildschirm.
 Alphanumerische Programmierbedieneinheit aus Schutzmaterial für industrielle Umgebung.
 Ausgang für Verbindung mit fernliegender Bedieneinheit.
 Registriergerät mit Floppy Disk.
 Achsensteuerungskarte für gleichzeitige Positionierung aller Achsen.
 P.L.C. (Programmierbare Logik) für die Steuerung des Maschinenzyklus.
 Input- und Output-Karte.
 Spezifische Programmiersprache leicht zu verstehen und zu verwenden.
 Grafik für Werkstückdarstellung.
 Parametrische Unterprogramme.
 Programmierbare Arbeitsgeschwindigkeiten.
 Diagnostik mit Hinweis auf dem Bildschirm.
 Pufferbatterie für 1.000 Stunden.
 40 K Bytes verfügbar für Programme.

CARACTERÍSTICAS

Controlle numérico multimicroprocessor para a colocação dos eixos.

Video grafico 9" monocromatico.
 Prancha de programação alfa-numérica em material protectorio para ambientes industriais.
 Salida para cofigação com consola remota.
 Unidade de registraci6n a floppi disks.
 Ficha de eixos para a colocaç6o contemporânea de todos os eixos.
 P.L.C. (L6gica programavel) para controle do ciclo da m6quina.
 Ficha de input-output.
 Linguagem de programação de compreens6o imediata e de f6cil utilizaç6o.
 Gráfica para visualizaç6o do painel.
 Sub-programa paramétricos.
 Velocidades de trabalho programaveis.
 Diagn6stica com mensagens em video.
 Bateria tamp6o para 1.000 horas.
 40 K Bytes à disposiç6o para programas.







 Fresa circolare per canali.

 Grooving unit.

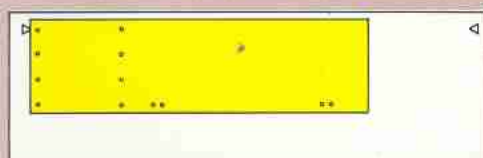
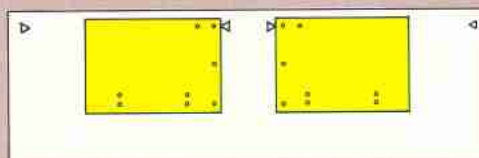
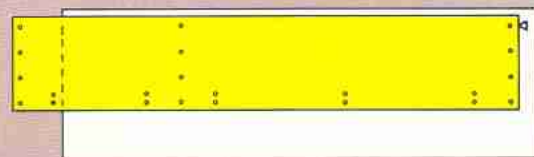
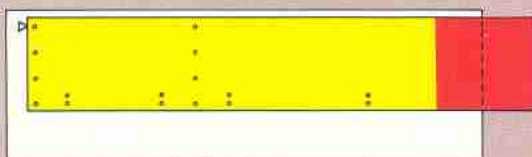
 Fresadora circular

 Fraise circulaire.

 Nutsaegeneinheit.

 Frese circular.

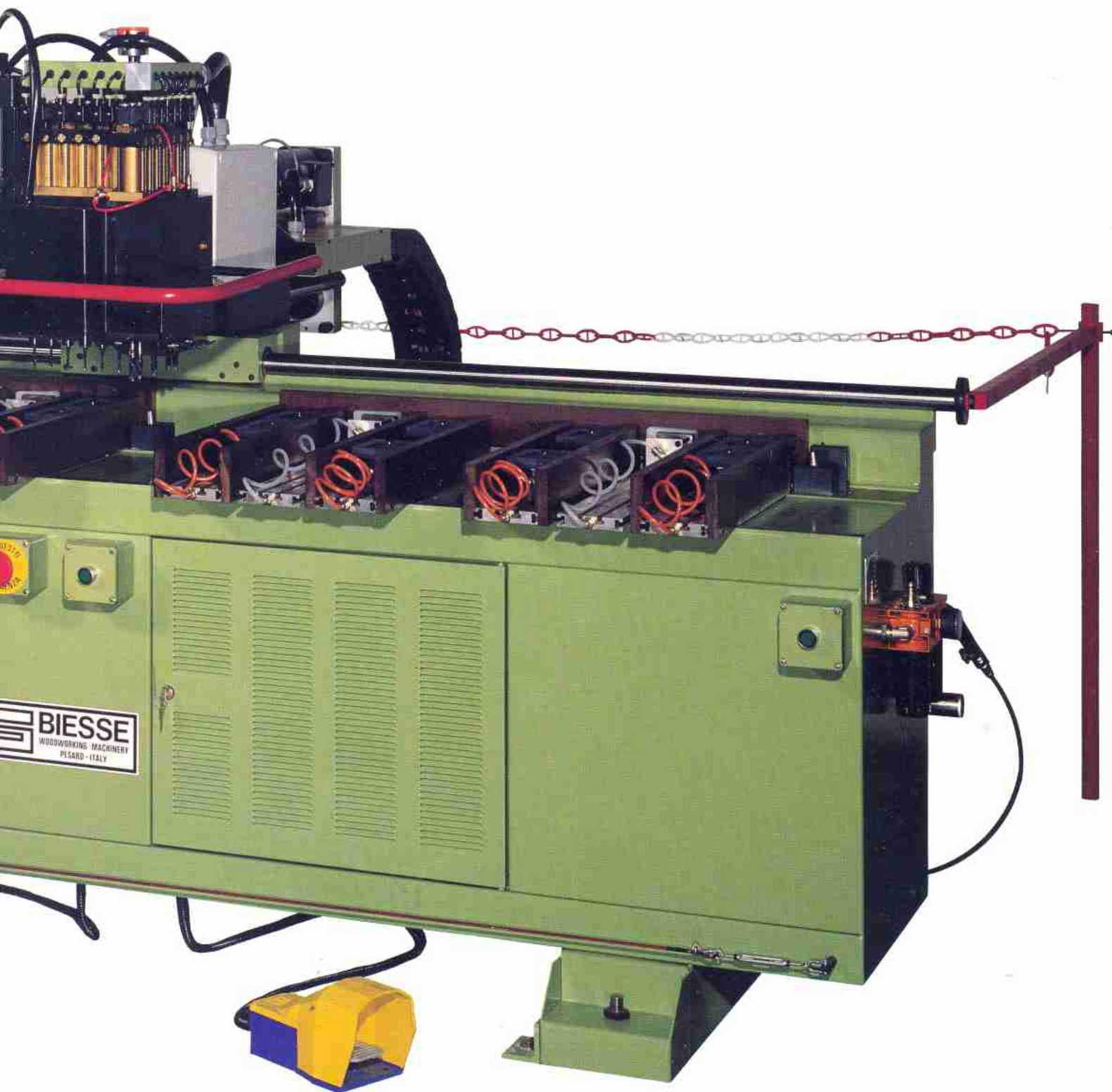
Metodi di lavoro · Working Methods · Methodes de travail
Arbeitsmethoden · Métodos de trabajo · Métodos de trabalho

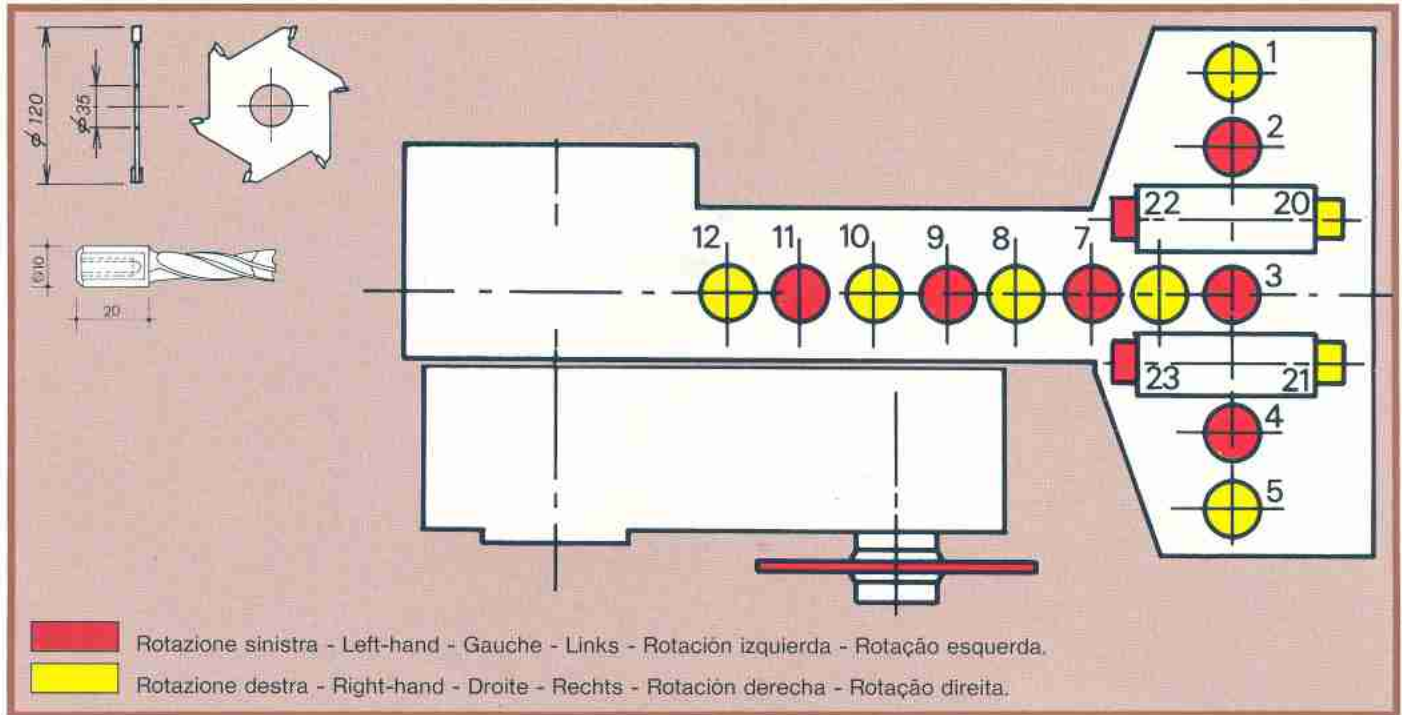


BS BIESSE
WOODWORKING MACHINERY
PESARO - ITALY

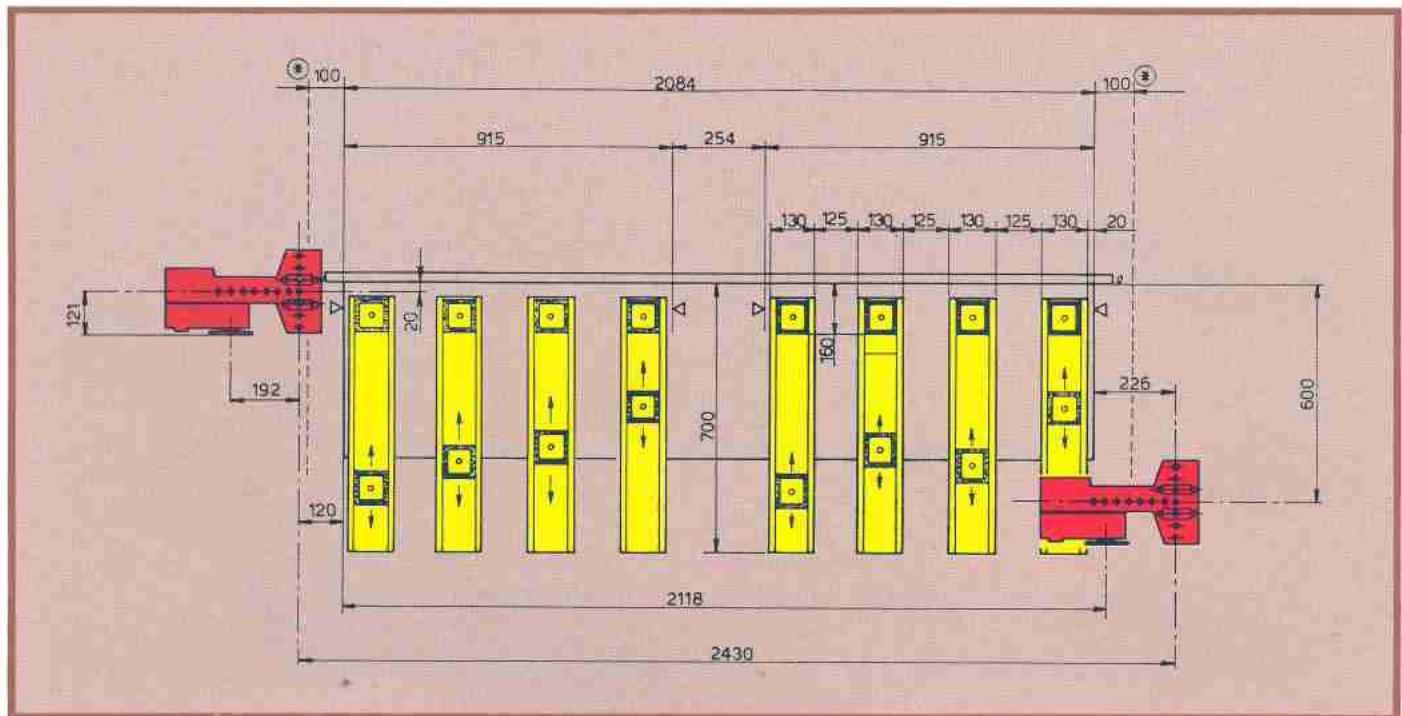
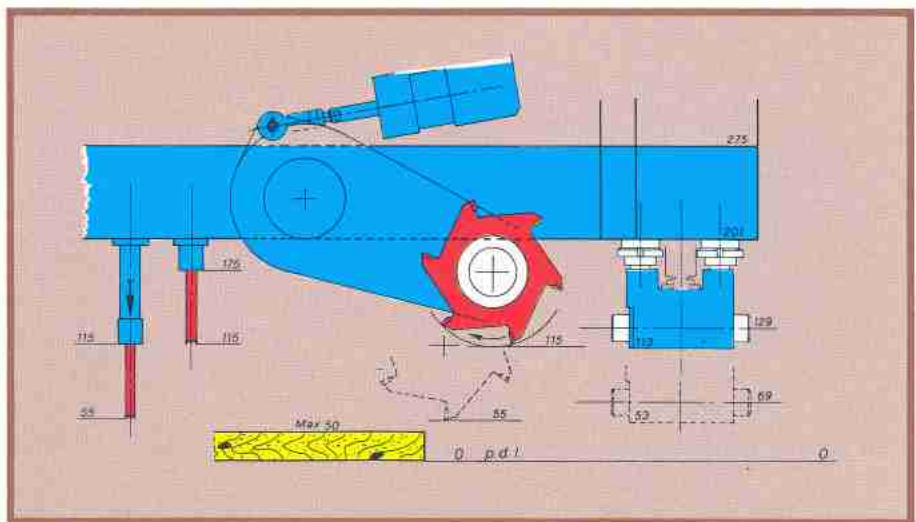


Foratrice punto a punto a controllo numerico.
NC point-to-point boring machine.
Perceuse point-a-point a controle numerique.
NC-gesteuerte Punkt-zu-Punkt Bohrmaschine.
Perforadora punto por punto con control numérico.
Furadora ponto a ponto a controle numérico.





Informazioni tecniche
 Technical data
 Renseignements techniques
 Technische Daten
 Informaciones técnicas
 Informações técnicas



- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Corsa massima della testa. | Course max. de la tête. |
| Max. travel of the unit. | Max. Verstellweg der Bohreinheit. |
| Recorrido máximo del grupo. | Curso máximo da cabeça. |

Rover 16/S

DATI TECNICI

Campo di lavoro utile: asse x asse y	2184 mm 696 mm
Max spessore del pannello forabile	50 mm
Velocità max programmabile: asse x asse y asse z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Corsa max di foratura asse z	80 mm
Attacco punte codolo cilindrico	Ø 10 mm
Numero giri dei mandrini	4.000 min
Pressione utilizzo aria compressa	6 bar
Bocchetta aspirazione trucioli	Ø 200 mm
Consumo max aria compressa	0,75 NL/ciclo
Potenza elettrica installata	max 12,5 KW
Capacità impianto a depressione	40 m ³ /h
Dimensioni d'ingombro per spedizioni	3000x1800xh 1500 mm
Peso	1700 Kg.

FICHE TECHNIQUE

Champ de travail: axe x axe y	2184 mm 696 mm
Epaisseur max panneau à percer	50 mm
Vitesse max programmable: axe x axe y axe z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Course max de perçage axe z	80 mm
Mèches à queue cylindrique	Ø 10 mm
Tours broches:	4.000 t.p.m.
Pression d'utilisation d'air comprimé	6 bar
Goulotte d'aspiration	Ø 200 mm
Consommation d'air comprimé	0,75 NL/cycle
Puissance électrique installée	max 12,5 KW
Facilité installation à dépression	40 m ³ /h
Dimensions totales d'expédition	3000x1800xh 1500 mm
Poids	1700 Kg.

DADOS TÉCNICOS

Campo útil de trabajo: eje z eje y	2184 mm 696 mm
Máximo espesor del panel a trabajar	50 mm
Velocidad máxima programable: eje x eje y eje z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Recorrido máximo de perforación eje z	80 mm
Empalme puntas de la extremidad cilíndrica	Ø 10 mm.
Velocidad de los husillos	4.000 r.p.m.
Presión de ejercicio aire comprimido	6 bar
Boca de aspiración virutas	Ø 200 mm.
Consumo max. aire comprimido	0,75 NL/ciclo
Potencia eléctrica instalada	max. 12,5 KW
Capacidad de la instalación de depresión	40 m ³ /h
Dimensiones externas para expediciones	3000x1800xh 1500 mm
Peso de la máquina	Kg. 1700

SPECIFICATIONS

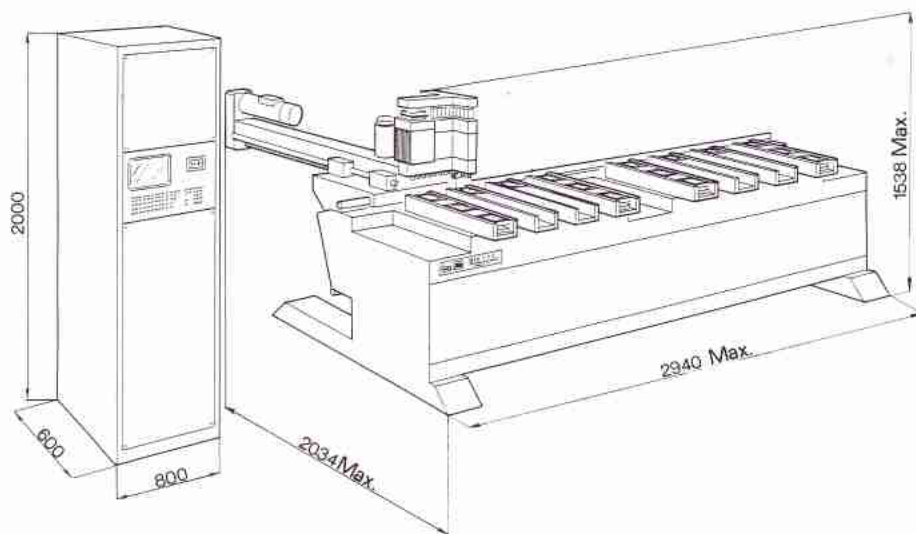
Working field: axis x axis y	2184 mm 696 mm
Max. workable panel thickness	50 mm
Max. programmable speed: axis x axis y axis z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Max boring stroke on axis z	80 mm
Drill-bit coupling: cylindrical shaft	Ø 10 mm
Spindle revolutions	4.000 r.p.m.
Working pressure of compressed air	6 bar
Socket for chip suction	Ø 200 mm
Max. consumption of compressed air	0,75 NL/cycle
Installed power	max. 12,5 KW
Capacity of vacuum equipment	40 m ³ /h
Shipping dimensions	3000x1800xh 1500 mm
Weight	1700 Kg.

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsfeld: Achse x Achse y	2184 mm 696 mm
Max. bearbeitbare Werkstückdicke	50 mm
Max. programmierbare Geschwindigkeit: Achse x Achse y Achse z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Max. Bohrtiefe an Achse z:	80 mm
Bohreraufnahme: zylindrischer Schaft	Ø 10 mm
Umdrehungszahl der Spindeln	4.000 U/Min.
Arbeitsdruck der Druckluft:	6 bar
Stutzen für Späneabsaugung	Ø 200 mm
Max. Druckluftverbrauch	0,75 NL/Zyklus
Stromanschlusswert	max. 12,5 KW
Leistung der Vakuumanlage	40 m ³ /St.
Versandmasse	3000x1800xh 1500 mm
Gewicht	1700 Kg.

DADOS TÉCNICOS

Campo de trabalho útil: eixo x eixo y	2184 mm 696 mm
Espessura máx. do painel a tratar	50 mm
Velocidade máx. programável: eixo x eixo y eixo z	100 m/1' 75 m/1' 15 m/1'
Curso máx. para furação eixo z	80 mm
Juntura das pontas com cabo cilíndrico	Ø 10 mm
Número de giros dos mandris	4.000 giros/1'
Pressão do exercício do ar	6 bar
Boca de aspiração das aparas	Ø 200 mm.
Consumo máx. de ar comprimido	0,75 NL/ciclo
Potência eléctrica instalada	max. 12,5 KW
Capacidade do sistema a depressão	40 m ³ /h
Dimensiones para expedição	3000x1800xh 1500 mm
Peso da máquina	Kg. 1700



Dimensioni ingombro
Ausmasse
Overall dimensions
Dimensions d'encombrement
Dimensiones totales
Dimensões da máquina



COSTRUZIONE MACCHINE PER IL LEGNO - WOODWORKING MACHINERY

61100 PESARO (ITALY) - VIA TOSCANA, 75 - TEL. 0721/453248 (5 linee ric. aut.) - TELEX 560308 BIESSE I - TELEFAX 0721/453248